

## **Making a complaint - Samoan**

### **E faapefea ona fai se faaseā**

E fai e le Ofisa o le Au Suesue suesuega i faaseā mai pagota ma i latou i le komiuniti ua solia ni tulafono.

O le tulaga masani, e tatau ona foia faaseā i le tulaga muamua lava e sili ona faigofie.

Lona uiga, mo pagota, e tatau ona latou faaogā le polokalame o le PC.01. Afai e uma lena, ae e te manatu e lē o lelei ma lē fetauti le auala o loo feutagai ai ma oe, ona faaoo loa lea o lau faaseā i le Au Asiasi (Inspectorate).

Afai o se mea ua tulai mai ai se tulaga faanatinati po ua lamatia le saogalemu, e mafai la ona ave sa’o loa le faaseā i le Au Asiasi. E mafai ona faafesootai mai matou i le telefoni, imeli pe lafo mai se tusi. Afai e te lei uia le polokalame o loo faia ai faaseā i totonu o le matagaluega, e masani lava o le a toe faasino oe i totonu o le falepuipui.

O le leoleo asiasi lea e faatautaia lau faaseā, o le a ia logologo puialii atu oe i le faagasologa o le suesuega ma le iuga ua oo i ai. O le a matou ua’i toto’a atu i ou atugaluga ma faia se faaiuga talafeagai.

E aogā faaseā ina ia matou nofouta ai i ni faafitauli e ono tulai mai ae o ā foi vaipanoa o loo manaomia ona matou faia ai ni faaleleiga atili.

E iai foi isi faalapotopotoga e mafai ona ave i ai sau faaseā, e pei o le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga (Office of the Ombudsman) ma le Komesina mo mataupu tau le Soifua Maloloina ma tulaga Lē Atoatoa o le Malosi (Health and Disability Commissioner). O loo iai i le upega tafailagi lenei faamaumauga e faafesootai ai latou.

O le Ofisa o le Au Asiasi o latou foi e toe iloilo ina Poloaiga o Faasāsāga mo se Tagata Asiasi (Visitor Prohibition Orders).

O tagata solitulafono o loo vaaia e Falepuipui a le Komuniti (Community Corrections) e mafai ona fai a latou faaseā i le Au Asiasi. Muamua lava, e tatau ona latou talanoa atu i se tasi o le afaigaluega i lea nofoaga (Community Corrections) ina ia taumafai e saili ai se fofo o o latou atugaluga. Afai e lē o faamalieina, o loo iai se auala e faagasolo ai le taulimaina o faaseā mo Falepuipui a le Komuniti.

### **E faapefea ona fai se faaseā i le Au Asiasi**

Telefoni: 0800 225 697

Imeli: [inspectorate@corrections.govt.nz](mailto:inspectorate@corrections.govt.nz)

Pusa Meli:

Office of the Inspectorate

Department of Corrections

Private Box 1206  
Wellington 6140

E tatau ona aofia i le faaseā le igoa o le pagota poo le tagata solitulafono, le igoa o le falepuipui ma le numera o le PC.01 (pe afai e iloa). E tatau ona otooto manino mai le atugaluga, ae poo ā ni mea ua uma ona uia ina ia foia ai.